



ROMÂNIA
JUDEȚUL CLUJ
CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI CÂMPIA TURZII
Str. Laminoriștilor nr.2
Tel: 0264/368001; 0264/368002; 0264/368004; fax: 0264/365467
<https://campiaturzii.ro>; e-mail: primaria@campiaturzii.ro

HOTĂRÂRE

Nr. 45 din 26.03.2020

privind aprobarea Acordului de Cooperare dintre Municipiul Câmpia Turzii, Județul Cluj, România și Orașul Cimișlia, Raionul Cimișlia, Republica Moldova

Consiliul Local al Municipiului Câmpia Turzii întrunit în ședința ordinară la data de 26 martie 2020;

Analizând proiectul de hotărâre nr. 7695/18.03.2020 privind aprobarea Acordului de Cooperare dintre Municipiul Câmpia Turzii, Județul Cluj, România și Orașul Cimișlia, Raionul Cimișlia, Republica Moldova, inițiat de Primarul Municipiului Câmpia Turzii *dl. Dorin Nicolae LOJIGAN*;

Având în vedere scrisoarea de intenție nr.786/10.01.2020 cu privire la propunerea de înfrățire între Municipiul Câmpia Turzii din România și Orașul Cimișlia din Republica Moldova, referatul nr. 7.694/18.03.2020 prin care se fundamentează necesitatea aprobării Acordului de Cooperare dintre Municipiul Câmpia Turzii, județul Cluj, România și Orașul Cimișlia, Raionul Cimișlia, Republica Moldova;

Ținând seama de adresele nr. H 2-2/615/06.03.2020 a Ministerului Afacerilor Externe, înregistrată la Primăria Municipiului Câmpia Turzii cu nr. 7.104/11.03.2020 și nr. 30.049/20.02.2020 a Ministerului Lucrărilor Publice, Dezvoltării și Administrației, înregistrată la Primăria Municipiului Câmpia Turzii cu nr. 5.825/27.02.2020 prin care s-au transmis avizele favorabile încheierii Acordului de Cooperare între Municipiul Câmpia Turzii din România și Orașul Cimișlia din Republica Moldova;

În baza dispozițiilor art.41 din Legea 590/2003, privind tratatele, cu modificările și completările ulterioare;

Văzând raportul de specialitate nr. 7696/18.03.2020, precum și avizul favorabil dat proiectului de hotărâre de către comisia de specialitate nr. 1 a Consiliului Local al Municipiului Câmpia Turzii;

Fiind îndeplinite prevederile art.133-140 din OUG 57/2019 privind Codul Administrativ, modificată;

În temeiul prevederilor art 5 lit "d", art.84 alin (3) - (5), art. 129 alin.(2) lit."e", alin. (9) lit. "b", alin (14), din OUG 57/2019 privind Codul Administrativ;

HOTĂRĂȘTE:

Art.1 - Se aprobă Acordul de Cooperare dintre Municipiul Câmpia Turzii, Județul Cluj, România și Orașul Cimișlia, Raionul Cimișlia, Republica Moldova, conform anexei care face parte integrată din prezenta hotărâre.

Art.2 - Se mandatează Primarul Municipiului Câmpia Turzii *dl. Dorin Nicolae LOJIGAN* sau în lipsa acestuia viceprimarul municipiului Câmpia Turzii, *dl. Sabin Marcel GHEMEȘ*, să semneze în numele și pe seama Municipiului Câmpia Turzii, acordul de cooperare, menționat la art.1.

Art.3 - Cu ducerea la îndeplinire a prezentei hotărâri se încredințează Primarul Municipiului Câmpia Turzii prin Serviciul Buget - Contabilitate, Serviciul Informare și Relații Publice din cadrul aparatului de specialitate al primarului.

Art.4 - Comunicarea prezentei hotărâri se face prin grija Serviciului Juridic.

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ
Ana Maria NAGY



CONTRASEMNEAZĂ
SECRETAR GENERAL
Nicolae ȘTEFAN

Voturi: Pentru:18

Împotrivă:--

Abțineri :--

Numărul consilierilor în funcție:19

Numărul consilierilor prezenți:18

ACORD DE COOPERARE
dintre
MUNICIPIUL CÂMPIA TURZII, JUDEȚUL CLUJ, ROMÂNIA ȘI
ORAȘUL CIMIȘLIA,
RAIONUL CIMIȘLIA, REPUBLICA MOLDOVA

Având în vedere caracterul special al relațiilor dintre România și Republica Moldova, conferit de comunitatea de limbă, istorie, cultură și tradiții,

MUNICIPIUL CÂMPIA TURZII, județul CLUJ din ROMÂNIA ȘI ORAȘUL CIMIȘLIA, Raionul CIMIȘLIA, REPUBLICA MOLDOVA, reprezentate de primarii celor două orașe,

Au convenit deschiderea de noi posibilități pentru raporturile de colaborare în domeniul de interes reciproc și întărirea legăturilor de prietenie la nivelul comunităților pe care le reprezintă, după cum urmează:

Articolul 1

Obiective

1. Părțile vor coopera, în vederea creșterii capacității instituționale ale autorităților publice locale din localitățile lor cu scopul asigurării dezvoltării economico-sociale a comunităților locale.

2. Părțile vor iniția și sprijini programe și proiecte comune de vecinătate și dezvoltare transfrontalieră în scopul participării active la Programele de finanțare 2020-2025.

Articolul 2

Domenii de cooperare

1. Părțile, în conformitate cu competențele lor, vor contribui la dezvoltarea cooperării între organizațiile și instituțiile de cultură, sănătate, învățământ, asistență și protecție socială, sport, turism, mediu, gospodărie comunală din unitățile lor administrativ-teritoriale.

2. Părțile agreează să colaboreze în următoarele domenii:

- a. administrație publică locală.
- b. crearea mediului favorabil de afaceri, infrastructură și mediu,
- c. *sănătate – parteneriate în dezvoltarea de proiecte comune în sănătate și asistență medicală*
- d. cultură, participarea ansamblurilor culturale la evenimentele culturale organizate în ambele localități.
- e. educație – schimburi de experiență între elevii și profesorii din instituțiile de învățământ din ambele orașe.

Articolul 3

Modalități de cooperare

1. În baza principiilor cooperării bilaterale, a încrederii, egalității și avantajului reciproc, Părțile vor dezvolta relații de cooperare în domeniile stabilite.

2. În conformitate cu competențele lor specifice, Părțile:

a. vor contribui la schimburile de experiență între delegații, vizite ale experților și specialiștilor în domeniile administrativ, economic, turistic, social, educativ, cultural și sportiv;

b. în același timp, vor acționa pentru realizarea unui schimb de experiență între structurile administrative aflate în coordonarea celor două părți semnatare, stabilirea și realizarea unui sistem relațional între aceste structuri și promovarea imaginii activității acestora la nivelul comunităților locale ale acestor două Părți;

c. Părțile vor iniția și dezvolta proiecte comune pe toate domeniile de interes, inclusiv economice, sociale, culturale, sportive, de mediu, potrivit atribuțiilor de care dispun în conformitate cu legislația în vigoare în România și Republica Moldova.

Articolul 4

Aspecte financiare

Părțile vor suporta în mod independent toate cheltuielile apărute în cursul implementării prezentului Acord de Cooperare, în limitele stipulate de legislațiile naționale ale statelor lor.

Articolul 5

Coordonarea activităților de cooperare

1. Fiecare Parte va desemna un coordonator care va urmări implementarea eficientă a acestui Acord de Cooperare.

2. Coordonatorii desemnați de către Părți vor elabora un plan de implementare și vor propune acțiuni suplimentare care pot fi întreprinse de ambele părți.

Articolul 6

Modificarea Acordului de Cooperare

Prezentul Acord de Cooperare poate fi modificat sau completat în baza acordului reciproc, în scris, al Părților. Modificările și completările vor produce efecte în conformitate cu procedurile stipulate în primul paragraf al Articolului 7.

Articolul 7

Aplicarea, perioada de valabilitate și denunțarea

1. Prezentul Acord de Cooperare este încheiat pe durată nedeterminată și va produce efecte de la data semnării.

2. Orice diferend apărut cu privire la interpretarea sau aplicarea prezentului Acord de înfrățire se va soluționa amiabil, de către Părți, pe calea negocierilor directe.

3. Oricare dintre Părți poate denunța prezentul Acord de Cooperare printr-o notificare scrisă adresată celeilalte Părți. În acest caz, Acordul își încetează valabilitatea începând cu cea de-a 30-a zi de la data notificării.

4. Încetarea prezentului Acord de Cooperare nu va afecta punerea în aplicare a programelor și proiectelor demarcate în perioada de valabilitate a acestuia, cu excepția cazului în care s-a convenit altfel de către Părți.

Semnat la _____, la (data) _____, în două exemplare originale, în limba română.

Pentru
MUNICIPIUL CÂMPIA TURZII
Județul Cluj,
România
Primar

(Semnătura)

Pentru
ORAȘUL CIMIȘLIA
Raionul Cimișlia,
Republica Moldova
Primar

(Semnătura)